

## Sesenta años de colaboración asociativa entre la FAO y la IUFRO: en camino hacia los próximos sesenta

*D.K. Lee y J. Heino*

*Dos de las principales organizaciones forestales mundiales han consolidado su colaboración con ocasión del Congreso Forestal Mundial.*

En el XIII Congreso Forestal Mundial celebrado en Buenos Aires (Argentina) en octubre de 2009, la Unión Internacional de Organizaciones de Investigación Forestal (IUFRO) y la FAO celebraron el sexagésimo aniversario de su colaboración, que tuvo inicio con la firma de un primer Memorándum de Entendimiento en 1949. Durante 60 años, las dos organizaciones han proporcionado apoyo mancomunado en campos como la educación forestal, la extensión forestal, la integración de la ciencia en los programas forestales nacionales, el apoyo a los sistemas nacionales de vigilancia forestal, y el desarrollo y aplicación de orientaciones para los bosques plantados, la protección forestal, los recursos genéticos forestales y la gestión de los incendios forestales. En un mensaje grabado enviado desde Suecia, Börje Steenberg, primer Director General Adjunto de Montes, ahora de 97 años de edad, se refirió con encomio a la colaboración entre la IUFRO y la FAO como creadora de una interacción duradera entre la ciencia y la política, es decir entre la investigación y la práctica.

La FAO y la IUFRO comparten el objetivo común de promover la conservación y el aprovechamiento sostenible de los bosques del mundo. La IUFRO, fundada en 1892, proporciona a sus asociados un acervo intelectual que han formado más de 15 000 investigadores pertenecientes a unas 700 organizaciones miembros de 110 países. La FAO, fundada en 1945, colabora con la comunidad científica estableciendo relaciones directas con instituciones regionales, nacionales y subnacionales que en muchos casos son miembros de la IUFRO.

### Trayectoria de una colaboración

Durante la segunda guerra mundial, la Secretaría de la IUFRO tuvo su sede en Suecia; tras la guerra, la tarea principal de la Unión fue restaurar los contactos internacionales.

La FAO comenzó a trabajar con las organizaciones no gubernamentales poco después de su creación en 1945. En esa época se ponderó la idea de incorporar la IUFO a la FAO con el fin de que los objetivos de investigación pudiesen ser formulados más claramente, se evitase la innecesaria duplicación de proyectos científicos y se redujesen los costos.

En cambio, en 1949 las dos organizaciones llegaron a un acuerdo en virtud del cual se dotaba a la IUFRO de un estatuto consultivo especial respecto a la FAO; la Secretaría de la IUFRO fue localizada en la Sede de la FAO en Roma, pero la Unión seguía siendo independiente.

En 1959, la FAO solicitó ser liberada de la obligación de proporcionar a la Unión los servicios de secretaría, pero el estatuto consultivo de la IUFRO respecto a la FAO se mantuvo inalterado. A cambio, la FAO pasó a formar parte de los miembros de la Junta ampliada de la IUFRO, condición que ha conservado hasta el presente.

### Desarrollo de la capacidad en materia de investigación

Para fortalecer las investigaciones relacionadas con los recursos forestales en los países en desarrollo, la IUFRO y la FAO establecieron en 1983 el Programa especial de la IUFRO para los países en desarrollo. Su primer coordinador fue Oscar Fugalli, quien entonces acababa de jubilarse de su cargo de Jefe de la Subdirección de Ordenación Forestal. Por conducto de este programa, la IUFRO asesora el desarrollo a largo plazo de la capacidad de científicos y organizaciones de investigación en países en desarrollo. Desde mediados de 1998 y hasta 2004, el Coordinador Adjunto para África del Programa especial de la IUFRO compartía unos mismos despachos con el personal forestal de la Oficina Regional de la FAO para África en Accra (Ghana).

*El Presidente de la IUFRO, Don Koo Lee (izquierda), y el entonces Subdirector General del Departamento Forestal de la FAO, Jan Heino, firman un acuerdo para la prosecución de las actividades de colaboración entre ambas organizaciones en el XIII Congreso Forestal Mundial, Buenos Aires (Argentina), en octubre de 2009*



**Don Koo Lee** es Presidente de la Unión Internacional de Organizaciones de Investigación Forestal (IUFRO), Viena (Austria). **Jan Heino** fue Subdirector General del Departamento Forestal de la FAO, Roma, entre junio de 2006 y diciembre de 2009.

El Programa especial de la IUFRO para los países en desarrollo brinda cursillos de capacitación para aumentar la eficacia de la labor de quienes trabajan en la interfaz entre ciencia forestal y política forestal y conectar la ciencia con la práctica en las iniciativas y acuerdos forestales internacionales y su ejecución en el ámbito de los programas forestales nacionales. Entre las actividades colaborativas realizadas por el Programa especial de la IUFRO y la FAO cabe mencionar las siguientes:

- el proyecto para África del Servicio Mundial de Información Forestal, creado a partir de un proyecto del Programa especial de la IUFRO con participación de expertos de la FAO;
- la Red de Investigación Forestal para el África Subsahariana, creada conjuntamente (entre 2000 y 2004 el Coordinador Adjunto para África del Programa especial desempeñó las funciones de Secretario de la Red);
- talleres de formación realizados en asociación entre el Programa especial de la IUFRO y la Oficina Regional de la FAO para Asia y el Pacífico;
- talleres sobre recursos genéticos forestales celebrados en Asia y el Pacífico, África y América Latina en el decenio de 1980, tras la conclusión de los cuales se ha desarrollado una intensa actividad de seguimiento;
- apoyo financiero proporcionado por la FAO al Programa de asesoramiento para los investigadores del Programa especial de la IUFRO.

### Terminología y definiciones

Las dos organizaciones colaboran desde hace mucho tiempo en iniciativas relacionadas con el establecimiento de una terminología multilingüe. Por ejemplo, en 1971 el Comité Mixto FAO/IUFRO de Expertos sobre Bibliografía y Terminología Forestales publicó la *Terminology of forest science, technology, practice, and products* (Multilingual Forestry Terminology Series No. 1).

En el ámbito de la Evaluación de los Recursos Forestales Mundiales 2000, la IUFRO realizó un estudio terminológico comparativo con el sostén financiero de la FAO (1996-1997), con el objeto de facilitar la comparabilidad entre los vocabularios técnicos, los conceptos y las clasificaciones forestales usados en los países.

En 1998, la FAO proporcionó apoyo financiero y técnico para la elaboración de un

*Glosario multilingüe sobre recursos genéticos forestales*, en cooperación con el Proyecto de Terminología SilvaVoc de la IUFRO, obra que recoge no solo las definiciones mayormente aceptadas de algunos términos comunes, sino también las formas de uso de ciertos vocablos por profesiones, organizaciones y países. La FAO y la IUFRO prosiguen sus esfuerzos para ampliar SilvaVoc y FAOTERM, la base de datos terminológicos de la FAO.

A comienzos del decenio de 2000, la FAO y la IUFRO, junto con el Grupo Intergubernamental de Expertos sobre el Cambio Climático (IPCC) y el Centro de Investigación Forestal Internacional (CIFOR), emprendieron una labor destinada a mejorar la comprensión y en lo posible a armonizar las definiciones de términos forestales usados en el plano internacional o aún en curso de elaboración por parte de varios procesos y organismos internacionales tales como el Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques (FNUB), la Organización Internacional de las Maderas Tropicales (OIMT) y la FAO. Tres reuniones de expertos sobre armonización de las definiciones forestales usadas por las diferentes partes interesadas, celebradas en la Sede de la FAO en 2002 y 2005, representaron la avanzadilla de esta iniciativa. Además, la IUFRO, la FAO y el CIFOR organizaron un acto colateral sobre terminología y definiciones durante el segundo período de sesiones de la IUFRO, en marzo de 2002.

### Asociación de Colaboración en materia de Bosques

La Asociación de Colaboración en materia de Bosques (ACB) es un consorcio compuesto por 14 organizaciones y organismos forestales y encabezado por la FAO, en el cual la IUFRO juega un papel de miembro activo. Las iniciativas de la ACB lideradas por la IUFRO en las que participa la FAO comprenden:

- El Servicio Mundial de Información Forestal, desarrollado desde 2005 por la ACB. Una versión mejorada del portal del Servicio, en funciones desde enero de 2007, contiene ahora una interfaz en alemán, español, finlandés, francés, inglés y ruso.
- Los Grupos de expertos forestales mundiales, creados en 2007 con el objeto de proporcionar asesoramiento científico objetivo e independiente sobre asuntos clave y dar apoyo a procesos decisivos más informados a nivel mundial. El primer informe de los Grupos de expertos, *Adaptation of forests and people to climate change*, fue publicado en 2009.

### Otras actividades en cooperación

La FAO contribuyó a elaborar la declaración de la IUFRO sobre los beneficios y los riesgos de las plantaciones transgénicas (1999) y la ulterior labor sobre la biotecnología en el sector forestal.

En enero de 2008, el Subdirector General del Departamento Forestal de la FAO presidió el examen independiente –iniciado por el Comité de Gestión de la IUFRO– para evaluar la capacidad de adaptación y reorientación temática de las prioridades estratégicas de la Unión.

La FAO y la IUFRO han convocado conferencias técnicas conjuntas, tales como la reciente Conferencia Internacional sobre la Adaptación de los Bosques y de la Gestión Forestal a un Clima Variable, con Énfasis en la Salud de los Bosques, organizada junto con la Universidad Sueca de Ciencias Agrícolas en agosto de 2008, en Umeå (Suecia). En la conferencia participaron más de 300 investigadores, administradores y funcionarios encargados de la toma de decisiones provenientes de 50 países.

### Asociaciones para el futuro

La futura colaboración entre la IUFRO y la FAO deberá hacer hincapié en actividades de capacitación y formación de redes, problemas en materia de terminología, aprendizaje en línea y otras formas de educación forestal, contratación de estudiantes e investigadores jóvenes y los asuntos de financiación conexos. Es necesario proseguir las actividades conjuntas tales como publicaciones, conferencias, talleres y cursillos de capacitación. Una de las tareas futuras más importantes –que es también asunto de interés mutuo– consiste en prestar ayuda a las instituciones y países para crear capacidades de investigación y de educación de personas jóvenes.

Como los asuntos forestales han cobrado hoy particular relieve de resultados de la sensibilización acerca de la necesidad de reducir la deforestación, y sobre todo a causa de los desafíos que plantea el cambio climático, la IUFRO y la FAO jugarán un papel cada vez más importante en la promoción de las actividades forestales mundiales. La colaboración entre ambas será un elemento crucial de los esfuerzos internacionales encaminados a hacer frente a estos y otros problemas que afectan a los bosques y a la forestería, tales como la bioenergía, la escasez hídrica, la pérdida de biodiversidad y la pobreza.